

Voller Freude blicke ich auf das Sonderheft zum 20-jährigen Jubiläum der MONICA/KORA-Studie in Augsburg. Die Beiträge in diesem Sonderheft belegen eindrucksvoll die internationale wissenschaftliche Bedeutung dieser Studie.

Das Projekt MONICA (MONItoring of Trends and Determinants in Cardiovascular Disease) wurde unter dem Dach der World Health Organisation durchgeführt und ist eines der größten Projekte der Wissenschaftsgeschichte, an dem sich 21 Länder aus vier Kontinenten beteiligten. Unser Wissen über die Risikofaktoren für ischämische Herzkrankheiten, Haupttodesursache in den industrialisierten Ländern, konnte ganz wesentlich erweitert werden. In Augsburg begann MONICA 1984/85. Zu den anfangs erhobenen Parametern Blutdruck, Blutfettwerte und Rauchen kamen immer mehr hinzu, wie Übergewicht, Diabetes, Bewegungsmangel, Bildungsstand, Luftschadstoffe und jüngst auch Belastungen durch Straßenverkehr. Auch das 1996 gestartete Nachfolgeprojekt KORA (KOoperative Gesundheitsforschung in der Region Augsburg) hat unser Wissen über die Ursachen wichtiger Krankheiten verbessert. 18 000 Teilnehmer aus Augsburg und Umgebung zwischen 25 und 74 Jahren sind inzwischen in die MONICA/KORA-Studien einbezogen worden.

Internationale Spitzenforschung blüht in einem Umfeld mit zahlreichen Kooperationspartnern auf. So tragen z. B. die Experten des Landesamtes für Umweltschutz in Augsburg mit Luftschadstoffmessungen ganz wesentlich dazu bei, die Zusammenhänge zwischen Umwelt und Gesundheit zu erforschen. Ganz wichtig ist aber auch eine Kooperation von Wissenschaft und Politik. Die Wissenschaft liefert dabei die medizinischen Fakten, die Politik leitet daraus die Handlungskonzepte ab. MONICA und KORA zeigen: Herzinfarkte und andere Zivilisationskrankheiten können verhindert werden – durch Vermeiden von Risikofaktoren.

Ganz wichtig für die Gesundheit ist ein gesunder Lebensstil. Die Politik kann die Rahmenbedingungen hierfür schaffen. Die Bayerische Staatsregierung hat dies schon seit langem erkannt. Prävention und Gesundheitsförderung sind die Leit motive bayerischer Gesundheitspolitik. Vorsorgen ist besser als Heilen, spart zudem Kosten und schenkt Lebensfreude. Die bayerische Gesundheitsinitiative „Gesund.Leben.Bayern“ konzentriert sich auf vier Bereiche: Rauchen, Alkohol, Übergewicht bei Kindern und betriebliche Gesundheitsförderung. Die Grundlagen unserer Gesundheitsprojekte sind die Erkenntnisse der Kooperativen Gesundheitsforschung. Wir freuen uns daher auf die weitere enge Zusammenarbeit der Gesundheitsexperten in Forschung, kurativer und rehabilitativer Medizin sowie Politik zum Wohl unserer Bevölkerung. Gesundheit ist unser wichtigstes Gut.

Mein Dank gilt allen Autoren dieses Sonderheftes, das mit vielen neuen Aspekten die tägliche Arbeit bereichert.

Dr. Werner Schnappauf, MdL  
Bayerischer Staatsminister für Umwelt, Gesundheit  
und Verbraucherschutz



Dr. Werner Schnappauf

## Address

With great joy I look at this special issue on the occasion of the 20<sup>th</sup> anniversary of the MONICA/KORA study in Augsburg. The research papers in this issue give an impressive record of the international importance of this study.

The Project MONICA (MONItoring of Trends and Determinants in Cardiovascular Disease) took place under the governance of the World Health Organization. It represents one of the largest projects in the history of scientific research. Twenty-one countries from four continents participated. Our knowledge about the risk factors of ischemic heart disease, the major cause of death in our industrialized countries, could be increased substantially. In Augsburg, MONICA started in 1984/85. Initially parameters such as hypertension, blood lipids and smoking were recorded, later on overweight, diabetes mellitus, lack of physical exercise, education, air pollution and lately exposure to traffic have been included. In 1996 the project KORA (KOoperative Gesundheitsforschung in der Region Augsburg) followed and has further improved our knowledge about the risk factors for cardiac infarction. The records of 18.000 participants from Augsburg and the surrounding area with age between 25 and 74 years have been evaluated for the MONICA/KORA studies.

International research flourishes with many partners for cooperation. The experts of the State Office for Environmental Protection in Augsburg, e. g., contribute substantially with their data about air pollutants and environment in elucidating the connections between environment and health status. Of major importance is also the cooperation between research and politics. Research creates the medical facts, politics creates action. MONICA and KORA show: cardiac infarction and other diseases of civilization can be abolished – by avoiding risk factors.

Most important for health is a healthy life style. Politics can create the environment therefor. The Bavarian State Government has realized this for a long time. Prevention and health promotion are the key issues in Bavarian public health policy. Prevention is better than treating illnesses – and also saves money and provides joy. The Bavarian health initiative 'Healthy.Life.Bavaria' concentrates its efforts on four major areas: smoking, alcohol,

childhood obesity, and occupational health promotion. The results of the Cooperative Health Research are the foundation for our public health policy. Therefore we look forward to the continuing close collaboration between health experts in research, curative and rehabilitation medicine as well as politics for the well-being of our people. Nothing is more important than health.

I thank the authors of this special issue, which will provide many new aspects for our daily work.

Dr. Werner Schnappauf, MdL  
Bavarian State Minister for the Environment, Public Health and Consumer Protection